ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
№ 17
Архівний № 510

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО № 11243

НАЧАТО 25 декабря 1945 г.

ОКОНЧЕНО 30 августа 1955 г.

Буря

Екатерина Ефимовна

На 7 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 17
Архівний № 510

Сов. секретно

1

МВД-УССР

Управление по Сумской обл.

Краснопольское РОМВД

Фильтрационное Дело № 107

На репатрианта

Бурх Екатерина Ефимовна

11243

Начато 21-12-1945 г.

Окончено 30-12-1946 г.

На 6 листах.

Опись бумаг

Находящихся в деле №

№№ п/п	Наименов. бумаг	Количество листов	Страница
1	Анкета	2	1-2
2	Регистрац. лист	1	3
3	Справка с/сов.	1	4
4	Запрос РОМВД	1	5
5	Справка РОМВД	1	6

Сотрудник РОМВД
ц. л-т Шилова /Чаговец/

№ 107

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии — со слов проверяемого.

АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через Германскую **границу**

1. Фамилия, имя, отчество Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения	Буря Екатерина Ефимовна
2. Год, месяц и число рождения	1922 года Ноября 21 дня
3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению)	с Успенка Краснополянского р-на Сумской области.
4. Последнее местожительство и адрес: а) до начала войны или призыва в армию б) до убытия за границу	г. Мариуполь Ул. Карла Маркса №26. г. Мариуполь Ул. Карла Маркса.
5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени	Украинка, родной язык Украинский иностранным языком не владею.
6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена)	Беспартийная
7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем)	Не имела.
8. Образование, когда, где учился, что окончил	Образование 8 классов. с Краснополянского р-на Сумск обл.
9. Профессия, специальность	Горнорабочая.
10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания)	Не судима.

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию, начиная с 1939 г.:

Даты поступления	Даты увольнения	Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (респ., край, обл., район, село)
1939 с 1/IX 1940	1940 5/IX 1941	Учащаяся. с Краснополье.	Ученица	с Краснополянского р-на Сум обл.
1940	1941	Завод им "Ильича".	Рабочая	г. Мариуполь Ул. Карла Маркса №26.

12. Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом)	Не Военнообязанная.
13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции	Не участвовала.

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.:

Даты		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть)	Должность, звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			
В Красной Армии не служила				

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение	8/X 1941 года меня и других была оккупированая Немцами
16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию	Как жительница гор Мариуполя была оккупирована Немцами
17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов	Не Задерживалась и Не Судилась.

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес места жительства
Поступления	Увольнения			
X м-ц 1941	20/V 1942 г.	Негде Не работала		Гор Мариуполь Ул Карла Маркса № 26

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию, воюющих с СССР стран или в оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно)	20/V 1942 г Меня совместно с другими было Насильно Угнано в Германию на роботы.
20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден	Не Допрашивалось и Не Судилась

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

Даты: Поступления	Даты: Увольнения	Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
7/V 1942	9/III 1945 г	в хозяйстве Помещика Блезе	с Кесселис	Чернорабочей

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание) — Не Служила.

23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся) — Никого Не Знаю.

24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан, кем, когда) — 9/III 1945, Я совместно с другими была освобождена Американскими войсками и в июле м-це 45 г передано Красной армии. и было направлено на родину

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты)

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
Буря Ефим Аврамович	52	Отец	с Успенка Краснопольского рна Сум обл	с Успенка Краснопольского рна Сум обл.
Буря Марина Андреевна	51	Мать	— " —	— " —
Буря Мария Ефимовна	10	Сестра	— " —	— " —

26. Кто может подтвердить изложенное в анкете: а) за время пребывания в армии; б) за время пребывания на советской оккупированной территории; в) за время пребывания за границей, (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются)	могут подтвердить жители гор Мариуполя ул Карла Маркса № 26, Осипова Евфросиния Митрофанов Трандафилов Александр.
27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно	Не имею ничего
28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать	с Успенка Краснопольского р-на Сум обл.
29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№	Не имеет

Примечание. Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.

Дактилоотписк указательного пальца правой руки	Место для фотокарточки

Подпись опрошенного [signature].

Анкета заполнена «21» Декабря 1945 г. в Краснопольском ронкзд Сумской области. проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР

Краснопольское ронкзд Сум обл.
(адрес пров.-фильтрац. пункта)

Пропедуполномочений ронкзд Краснопольск р-на
(должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего)

[signature] (Загорченко)
(подпись)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

«25» Декабря месяца 1945 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что

Гр-ка Буря Екатерина Ефимовна.
(фамилия, инициалы)

Находясь на оккупиров. територ. насильно угнана в Германию в 1942 г.
По проверочн. матер. Краснопольский РОМВД компр. материал. не располагает.

РЕШЕНИЕ: Буря Е.Е. взят на общий справочный учет и материал направит в 1-й спец отдел УНКВД Сум обл.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ: Нач. РОНКВД ст. Лнт Мцит [signature] (Сочинен)
(должность, звание и фамилия (разборчиво)) (подпись)

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: Нач. РОНКГБ Майор [signature] (Сопильняк)
(должность, звание и фамилия) (подпись)

Нач. РОМ. ст. Лнт. [signature] (Шевелев)
(должность, звание и фамилия) (подпись)

Регистрационный лист

4

на прошедшего регистрацию в лагере № 256 ~~или СПП №~~ (ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Косвиг-Германия

1. Фамилия, имя, отчество	Буря Екатерина Ефимовна
2. Год и место рождения 1922 г.	Сумской обл. Краснопольский р-н село Успенка
3. Национальность украинка	4. Образование 8 классов.
5. Специальность	не имеет
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	гор. Мариуполь ул. Карла-Маркса дом 26. работала на з-де им. Ильича, чернорабочей
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	б/п.
8. Почему оказался на территории другого государства	мобилизована 8/IV-42 г.
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	нет
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	нет
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Работала у бауэра Крайс-Арвайлер. хорркестинг Фегбецкаблену С 7/V-42 г. по 8/III-45 г.
12. Какие отобраны документы при регистрации	сов. паспор. немецкая раб. карточка и 2 регистрационных карточки.
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	отец, мать, 2 брата и сестра живут по месту моего рождения
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумская обл. Краснопольский р-н село Успенка.

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Буря Екатерина Еф.

Регистрационный лист заполнил

подпись: [signature]

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: [signature]

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Буря Екатерина Еф.

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «20» 08 1945 г.

11243

...ивное
пересмотрено в соответ... ...м СССР № 00750
и оставлено для дальн... ...агентурном фонде
как нахоз. в амер. зоне

...отражением на оперативно
справочном учете.
Пересмотрел К-н Райченц

Согласны:
Начальник ... отделения

Нач. 2 отд. УКГБ при М. УССР
по Сумской обл.
подп. (Козиков)
30 г-ш 1955

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
КРАСНОПІЛЬСЬКОЇ
СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
Депутатів трудящих
Краснопільського району
Сумської області
16/XI 1946 р.

Выдана Краснопольск. С/сов
на гр. Буря Екатерина Ефимовна
в том, что она есть действитель-
но жителька и уроженка с. Успен-
ка Краснопольского С/сов Сумской обл.
По соупроисхождению с крестьян-
-середняков. На оккупированной
территории во время немцев
в с. Успенка не проживала. В нас-
тоящее время прибыла с Германии
и проживает в с. Успенка
что и удостоверяет

Предс. [signature]

секр. С/с [signature]

6

С П Р А В К А.

Выдана Краснодарским ГО НКВД на гр. Бурх Екатерина Ефр.
в том, что последняя по учетам в ГО НКВД, проходит как репатриированная
по другим учетам не значится.

НАЧ. КРАСНОДАРСКОГО ГО НКВД
СТ. ЛЕЙТЕНАНТ МИЛИЦИИ - /СОЧАВИН/

28 Декабря 1946 г.

6

СПРАВКА.

Выдана Красноводским РО МВД на гр. Бурх Скаджиме Ср.
в том, что последний по учетам в РО МВД проходит как репатриированный
по другим учетам не значится.

Нач. Красноводского РО МВД
Ст. лейтенант Медицин -

/Сочинин/

28 декабря 1960 г.

Пролетарі всіх країн, єднайтеся!

КОМУНІСТИЧНА ПАРТІЯ РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ

ПАРТІЙНИЙ АРХІВ СУМСЬКОГО ОБКОМУ КОМПАРТІЇ УКРАЇНИ

244030, м. Суми, вул. Горького, 21/1

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ СОВЕТСКОГО СОЮЗА

ПАРТИЙНЫЙ АРХИВ СУМСКОГО ОБКОМА КОМПАРТИИ УКРАИНЫ

244030, г. Сумы, ул. Горького, 21/1

№ _____

СОТ. 1988 г. Зак. 558, т. 1000

8

Arbeitskarte

für ..... Arbeitskräfte

aus .....

Inhaber ist nur zum Zwecke der Arbeitsverrichtung zum Verlassen der Unterkunft berechtigt.
Владельцу сего разрешается выход из Помещения единственно ради работы.
Arbeitsamt Uhrweiler

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger



Der Amtsbürgermeister
Ortspolizeibehörde
Altenahr

80000 57 42 (1943)

Altenahr 23. März 1943

Der Amtsbürgermeister
als Ortspolizeibehörde

2 Postkarten mit Rückantw. für Monat März
2 Postkarten mit Rückantw. für April 43
2 Postkarten mit Rückantw. für Mai 43

24/3.43
6.24
9.

Diese Arbeitskarte berechtigt ~~nur~~ zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

A. ~~Gr. B.~~

Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: Burga

Vor(Ruf-)name: Katherina

Geburtsname bei Frauen: ———

Geboren am 21.11.1922 in Krasnapilla

~~männlich~~, weibl. ledig, ~~verh. verw. gesch.~~

Staatsangehörigkeit: ungeklärt(Ostarbeiterin)

Volkszugehörigkeit: ———

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Krasnapilla

Kreis: Sumy

Wohnhaft: ———
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: landw.Arbeiterin

Arbeitsbuch-Nr.: A 162/Ad/113

Arbeitsstelle: Adolf Bläser
Kesseling
Kr.Ahrweiler

Trpt-Nr.: ———

Im Inl. seit 17.9.42

(Dienstsiegel)

Arbeitsamt Ahrweiler Pr. 2

Ausgestellt am 22.4. 194_3

Arbeitsamt
Ahrweiler

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbeijdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustenim tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ръководител на предприятието. То губи значението си при напущането на това място.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

10

ALLIED EXPEDITIONARY FORCE

D. P. INDEX CARD

G 00052384

1. (Registration number) 16—35306-1

Bura Jekatyerina

2. (Family name) (Other given names)

NOTAPASS

Бурч Екатер. Еф.

3. (Signature of holder) D.P.1

Keep this card at all times to assist your safe return home. The Registration Number and your name identify you and your Registration Record.

GPO 16—35306-1

11

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Видом на жительство служить не может

Действительно по «1» сентябрь 1945 г.

Город Косарев

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Фото-карточка

Выдано Бурая Екатерина Ефимовна
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1922 место рождения Сумская обл. Краснопольский р-н.

в том, что он по прибытии из Перм. Дорфжестинг с 14/III-45 г. м-ца по «15/VIII-45 г. м-ца 194 г. содержался в Лагере №250 проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл. Краснопольский р-н.
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) (подпись)

Проверочно-фильтрационная комиссия ПЕЧАТЬ № 63

Russion

MILITARY GOVERNMENT OF GERMANY

12

TEMPORARY REGISTRATION

Zeitweilige Registrierungskarte

Name / Name: Burga Katharina

Alter / Age: 22 Geschlecht / Sex: weibl.

Ständige Adresse / Permanent Address: Kesseling Nr. 5o

Beruf / Occupation: Landw.Gehilfin

Jetzige Adresse / Present Address: Kesseling Nr. 50

Der Inhaber dieser Karte ist als Einwohner von der Stadt Kesseling vorschriftsmässig registriert und ist es ihm oder ihr strengstens verboten, sich von diesem Platz zu entfernen. Zuwiderhandlung dieser Massnahme führt zu sofortigem Arrest. Der Inhaber dieses Scheines muß diesen Ausweis stets bei sich führen.

The holder of this card is duly registered as a resident of the town of Kesseling and is prohibited from leaving the place designated. Violation of this restriction will lead to immediate arrest. Registrant will at all times have this paper on his person.

Legitmaitons-Nummer / Identity Card Number

Katerina Burja

Unterschrift des Inhabers / Signature of Holder



Right Index Finger

Edmund H Emry, Capt. CMP

Name and Rank Mil Gov Officer, U.S. Army

Kesseling, den 4.4.1945

Datum der Ausstellung / Date of Issue

(Dies ist kein Personal-Ausweis und erlaubt keine Vorrechte.)

(This is not an identity document and allows no privileges.)

Архив 11243 13

НА СОВ. ГРАЖДАН

1. Фамилия Буря

2 Имя Екатерина 3. Отчество Ефимовна

4. Год рождения 1922 5. Место рождения Сумская обл.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумская обл. Краснопольский р-н с. Успенка.

7. Профессия (специальность) учащ. 8. Национальность укр.

9. Партийность б/п 10. Гражданство СССР.

11. За границей был с 7.5. 1942 г. по 8.3. 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал в Герм. на с/х.

13. (№ фронтового сборно-пересыльного пункта и наименование фронта

п. 250 г. Ковель.

или № проверочно-фильтрационного пункта и наименование населенного пункта)

14. Дети до 14 лет, следующие при родителях (имя и год рождения)

Правильность записанных на меня сведений .....

.....подтверждаю .....

подпись

.....

.....

подпись сотрудника, заполнившего карточку

.....

а) Решение фильтрационной комиссии .....

.....

б) Выбыл «29» Июль 194 5 г. Брянск-Литовск.

указать точный адрес, куда выбыл

Сумская обл. Краснопольский р-н

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

с. Успенка.

в какой лагерь, тюрьму

.....

в) Личное дело направлено „.....” ..... 194.....г. № .....

.....

точное название органа НКВД—НКГБ

.....

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 13 аркушів
(тринадцять)

"10" 08 2026 р.

Посада провід. архівіст

Підпис

Фабрика картонажно-
полиграфических изделий
Арт. 1С 1526

×